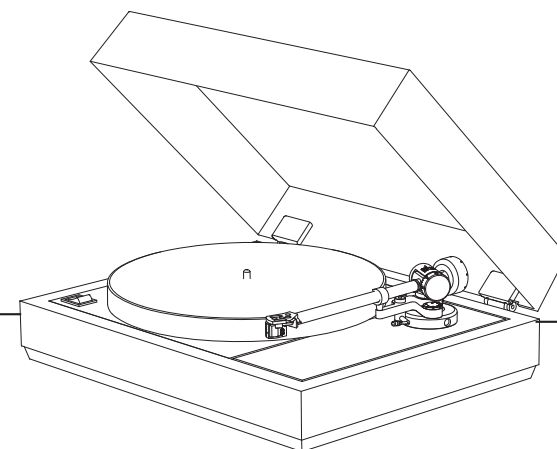


LINN

# SONDEK LP12

GIRADISCHI

---



MANUALE D'ISTRUZIONI  
ITALIANO

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

---

### COPYRIGHT E CONTRATTI DI LICENZA

Copyright © 2008 Linn Products Ltd. Prima edizione marzo 2008.

Linn Products Limited, Glasgow Road, Waterfoot, Eaglesham, Glasgow,  
G76 0EQ, Scotland, Regno Unito

Tutti i diritti riservati. Non sono ammesse la riproduzione, la memorizzazione in sistemi elettronici e la trasmissione in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico, meccanico, di fotocopiatura, registrazione o altro del presente documento o di parti dello stesso senza il preventivo consenso scritto dell'editore.

Le informazioni contenute in questo manuale vengono fornite a solo scopo informativo e sono soggette a modifiche senza preavviso e non devono essere considerate come parte integrante di un impegno di Linn Products Limited. Linn Products Limited declina qualsiasi responsabilità per errori o imprecisioni nel presente manuale.

Marchi di fabbrica utilizzati in questa pubblicazione: **Linn**, il **logo Linn**, **Sondek** e **Majik** sono marchi di fabbrica depositati da Linn Products Limited. **LP12** è un marchio di fabbrica di Linn Products Limited.

Pro-Ject è un marchio registrato da H. Lichtenegger.

Linn Products Limited rigetta qualsiasi diritto di proprietà intellettuale sui marchi di fabbrica e nomi commerciali diversi da quelli di sua proprietà.

Pack 1396/1

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

---

### INDICE

|  |          |
|--|----------|
| <b>INTRODUZIONE</b>                      | <b>1</b> |
| Aggiornare il proprio LP12               | 1        |
| <b>INSTALLAZIONE</b>                     | <b>2</b> |
| <b>FUNZIONAMENTO</b>                     | <b>3</b> |
| <b>MANUTENZIONE DEL GIRADISCHI</b>       | <b>4</b> |
| <b>MANUTENZIONE GENERALE DEL SISTEMA</b> | <b>5</b> |
| <b>TRASPORTO</b>                         | <b>6</b> |
| <b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b>          | <b>7</b> |
| <b>GARANZIA E ASSISTENZA</b>             | <b>8</b> |

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

---

### INTRODUZIONE

Nel 1972, Ivor Tiefenbrun, fondatore di Linn Products, ha presentato al pubblico per la prima volta il giradischi Sondek LP12 ed è iniziata così una vera e propria rivoluzione.

Prima dell'uscita del Sondek LP12, era opinione comune che i diffusori fossero la parte più importante di un sistema hi-fi. Ivor e il Sondek LP12 hanno capovolto questo pensiero dimostrando che era esattamente l'opposto, mostrando quanto il giradischi fosse il componente più significativo. Posti alla fine dell'impianto, i diffusori si limitano solo a riprodurre il segnale in ingresso. Tutti i componenti posti prima dei diffusori – amplificatori, pre-amplificatori e sorgenti - introducono un sia pur lieve degrado del segnale, provocando la perdita di una parte delle informazioni audio. Neppure i migliori diffusori sono in grado di ricostruire la porzione musicale persa. D'altro canto, se il giradischi è in grado di estrarre il massimo delle informazioni da una registrazione musicale, anche se nella catena si ha una leggera perdita di informazioni perfino i diffusori di media qualità potranno dare eccellenti risultati.

Estrarre la maggior quantità di informazioni possibile da una registrazione è l'attività alla quale il Sondek LP12 si è dedicato per oltre 35 anni, divenendo il prodotto hi-fi più longevo della storia (è tuttora in produzione) e il termine di paragone con il quale tutti si confrontano ancora oggi.

Buon ascolto...

### Aggiornare il vostro LP12

Sono disponibili una serie di parti che permettono di aggiornare ed incrementare le prestazioni del vostro LP12. I rivenditori Linn sono in grado di consigliarvi in proposito.

#### Majik LP12

Giradischi: LP12  
Alimentatore: Majik LP12 (interno)  
Base: Solid Base  
Braccio: Pro-Ject 9cc  
Cartuccia: Adikt (magnete mobile)

#### Akurate LP12

Giradischi: LP12  
Alimentatore: Lingo  
Base: Trampolin  
Braccio: Akito  
Cartuccia: Klyde (bobina mobile)

#### Klimax LP12

Giradischi: LP12 con contro-telaio Keel  
Alimentatore: Lingo  
Base: Trampolin  
Braccio: Ekos SE  
Cartuccia: Akiva (bobina mobile)

# SONDEK LP12

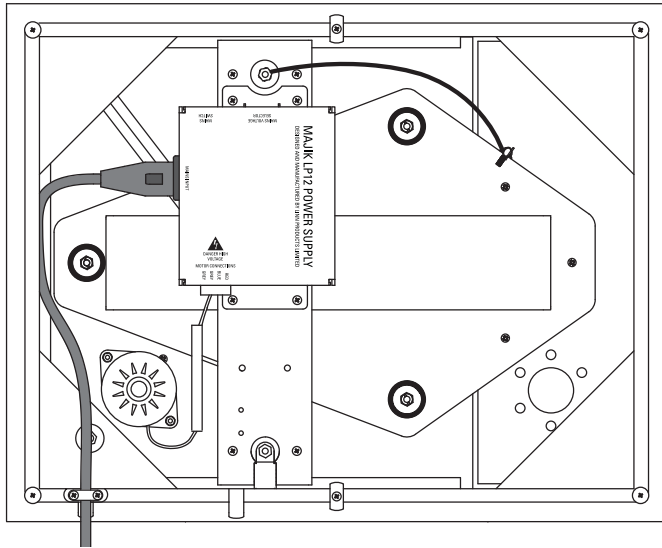
## MANUALE D'ISTRUZIONI

### INSTALLAZIONE

E' sempre bene che l'installazione dell'LP12 sia effettuata dal rivenditore. Tuttavia forniamo di seguito alcune raccomandazioni che si consiglia di tenere ben presenti.

#### Majik LP12

Rimuovere il piatto e il fermo del cavo di alimentazione. Collegare il cavo di alimentazione al Majik LP12 Power Supply come mostrato sotto.



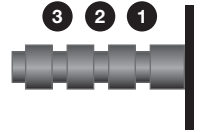
#### IMPORTANTE:

Assicurarsi che il selettore del voltaggio dell'alimentatore Majik LP12 sia impostato sulla corretta tensione di rete (115V o 230V).

Rimontare il fermo del cavo di alimentazione. Una volta terminata l'operazione, rimettere nella sua sede il piatto.

#### Braccio

Il filo di nylon cui è agganciato il peso dell'anti-skating deve essere montato in posizione 2 sull'aggancio presente nella parte posteriore del braccio.



#### Tutti gli LP12

**INSTALLAZIONE IN APPOGGIO** Posizionare la base su un mobile per hi-fi o un tavolo leggero e rigido. E' molto importante che l'LP12 sia posizionato su una superficie livellata e stabile.

**INSTALLAZIONE A PARETE** Il montaggio a parete è preferibile se il pavimento è instabile (ad es. un pavimento flottante) o nel caso in cui possa essere urtato da bambini o animali domestici. Il ripiano utilizzato deve essere leggero, rigido e stabile, ma non deve essere fissato con viti o colla alle sue staffe: ciò permette di separarlo dal muro per evitare vibrazioni indesiderate.\* Se sul giradischi viene montato il coperchio, si deve prevedere uno spazio libero di almeno 7,5 cm. dietro e 33 cm. sopra.

E' normale che la sospensione del piatto si assesti leggermente dopo l'installazione. Ciò tuttavia non influenza le prestazioni.

\* Migliori risultati possono essere ottenuti montando la mensola su punte che poggiano sulle staffe, e installando una base Trampolin sul Majik LP12.

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

---

### FUNZIONAMENTO

L'interruttore dell'LP12 attiva e disattiva solo il motore, non interrompendo l'alimentazione sui circuiti elettronici. Il giradischi rimane sempre alimentato, ma con un consumo energetico trascurabile. Nel caso in cui il giradischi venga distaccato dalla rete, si consiglia di attendere qualche secondo, una volta che viene ricollegato, prima di attivare il motore, per dare la possibilità ai circuiti elettronici di stabilizzarsi.

#### **Majik LP12**

E' possibile, in zone in cui l'erogazione di energia elettrica non è stabile, che il motore impieghi un certo tempo per far entrare in rotazione il piatto all'accensione del giradischi. Si può porre rimedio a tale inconveniente aiutando manualmente il piatto a ruotare in senso orario, con estrema delicatezza. Ciò non indica in alcun modo un possibile guasto del motore o nell'alimentatore del Majik LP12.

LP12 è stato progettato per dare prestazioni ottimali a 33 giri al minuto; tuttavia a corredo del Majik LP12 vengono forniti un adattatore e una seconda cinghia per il funzionamento a 45 giri. Si consiglia di usare la seconda cinghia solo insieme all'adattatore; infatti esso provoca uno stiramento della cinghia, che quindi potrà funzionare in maniera non ottimale se usata a 33 giri.

#### **Per utilizzare l'adattatore a 45 giri:**

- Rimuovere il tappetino di feltro e il piatto esterno.
- Rimuovere la cinghia.
- Posizionare l'adattatore, con l'o-ring nero in alto, sopra la puleggia del motore.

- Premere verso il basso con decisione e con una pressione uniforme fino ad avvertire uno scatto che indica il corretto posizionamento. (Nota: il posizionamento è molto preciso. Quando l'adattatore è correttamente inserito, è fissato rigidamente sopra la parte superiore della puleggia).
- Montare la cinghia aggiuntiva assicurandosi che passi attraverso la guida.
- Rimontare il piatto esterno e il tappetino.

#### **Rimozione:**

- Per rimuovere l'adattatore, trattenere il Majik LP12 con una mano e con l'altra tirare con decisione l'adattatore verso l'alto.

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

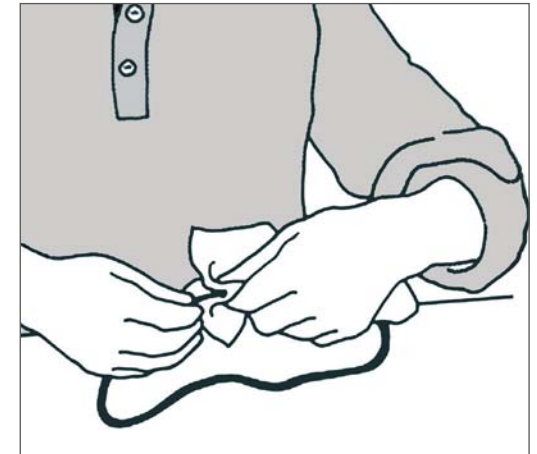
### MANUTENZIONE DEL GIRADISCHI

LP12 è stato progettato per una lunga durata. Per conservare l'aspetto e le prestazioni si raccomandano le seguenti precauzioni:

- **TELAIO** Il telaio è costruito in legno duro essiccato a forno e non deve essere esposto a temperature elevate o alla luce solare diretta. Alcuni tipi di finitura potranno scurirsi leggermente col tempo. Un panno asciutto e morbido è l'ideale per pulirlo dalla polvere.
- **PIATTO** Il piatto può scurirsi leggermente col tempo poiché la lega con la quale è costruito è leggermente foto sensibile. Non deve essere lucidato di nuovo perché ciò rimuoverebbe la pellicola protettiva provocando un rapido degrado della finitura. Pulire solo con un panno asciutto e morbido.
- **TAPPETINO** Il tappetino in feltro può essere pulito con nastro adesivo. Scuotendolo è possibile togliere l'eventuale polvere. Nel caso in cui il tappetino aderisca ai dischi per l'elettricità statica e, è possibile fissarlo al piatto usando nastro biadesivo.
- **PIASTRA SUPERIORE IN ACCIAIO INOX** Pulirla con un panno asciutto e morbido.
- **BRACCIO** Pulire solo con un panno asciutto e morbido. Prima di procedere, assicurarsi che il cappuccio protettivo sia montato sulla testina.
- **PULEGGIA** La puleggia del motore deve essere ispezionata regolarmente per rimuovere eventuali depositi di gomma lasciati dalla cinghia. Per fare questo, rimuovere il piatto esterno e la cinghia e pulire la puleggia con un panno morbido leggermente imbevuto di crema di pulizia per mobili, fino alla completa rimozione dello

sporco. Rimuovere eventuali residui di crema dalla puleggia usando una parte asciutta del panno.

- **CINGHIA** La cinghia ha una durata minima di cinque anni con un uso regolare. E' opportuno pulirla contemporaneamente alla puleggia; il metodo migliore è usare un panno morbido imbevuto leggermente di crema per mobili. Rimuovere eventuali residui di crema usando una parte asciutta del panno. La cinghia è pulita quando non lascia alcun segno nero sul panno.



- **OLIO** Il lubrificante utilizzato è in grado di proteggere il cuscinetto per molto tempo. Se il lubrificante dovesse fuoriuscire dall'alloggiamento, dovrà essere sostituito solo con lubrificante originale Linn, disponibile presso il rivenditore. Il giradischi non deve essere mai utilizzato senza lubrificazione.
- **COPERCHIO ANTIPOLVERE** Il coperchio può essere pulito usando un qualsiasi prodotto di pulizia per superfici acriliche o plastiche in commercio. Rimuovere eventuale polvere con un panno leggermente inumidito senza strofinare, quindi asciugare con un panno morbido e asciutto.

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

---

### MANUTENZIONE GENERALE DEL SISTEMA

1. E' importante che la puntina venga mantenuta sempre pulita. Il rivenditore Linn sarà in grado di mostrarvi come pulire la puntina usando l'apposita carta disponibile presso i rivenditori Linn. Le tradizionali spazzole per puntine non sono efficaci.
2. Assicurarsi che il braccio sia impostato per i corretti valori di peso e antiskating: ogni combinazione di braccio e cartuccia ha una configurazione ottimale, che può essere verificata sulla documentazione fornita insieme al braccio e alla cartuccia. La temperatura può alterare tale valore, che può essere inferiore con il caldo e superiore con il freddo.
3. E' importante che i contatti elettrici del sistema hi-fi siano meccanicamente stabili e puliti. Un cattivo collegamento tra la cartuccia e il braccio, specialmente al primo collegamento del sistema, potrà degradare significativamente il segnale. Verificare tutti i contatti periodicamente.
4. La maggior parte dei sistemi di pulizia dei dischi crea più danni che benefici. Linn suggerisce di lasciare che sia la puntina a rimuovere l'eventuale sporco dal solco, quindi di pulire la puntina.



# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

### TRASPORTO

L'LP12 è un apparecchio di estrema precisione e come tale, per evitare di danneggiarlo, è fondamentale utilizzare l'imballo originale durante il trasporto. Seguire le istruzioni sotto riportate.

- Rimuovere il piatto esterno e posizionarlo nell'apposito comparto dell'imballo.
- Rimuovere il piatto interno e posizionarlo nell'apposito comparto dell'imballo.
- Montare il cappuccio rosso sull'alloggiamento dei cuscinetti per evitare la fuoriuscita di lubrificante.
- Rimuovere il contrappeso dal braccio.
- Rimuovere il braccio e la cartuccia. Per nessun motivo il giradischi deve essere trasportato con il braccio montato.

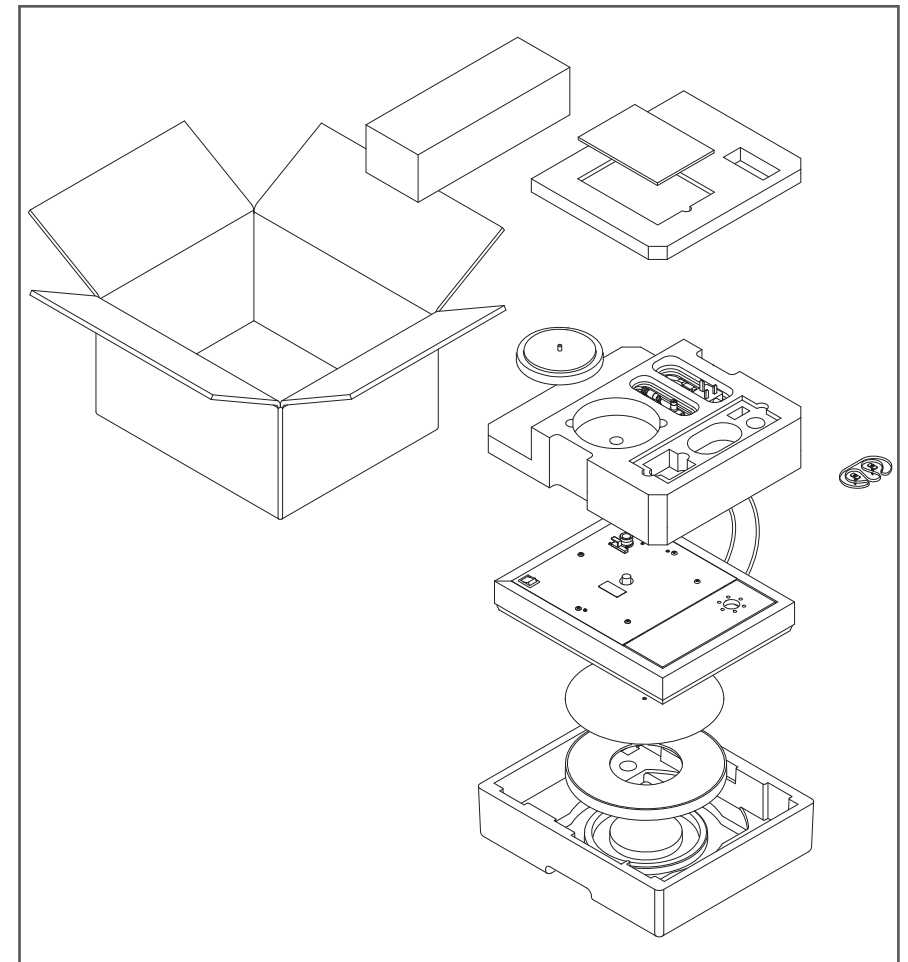
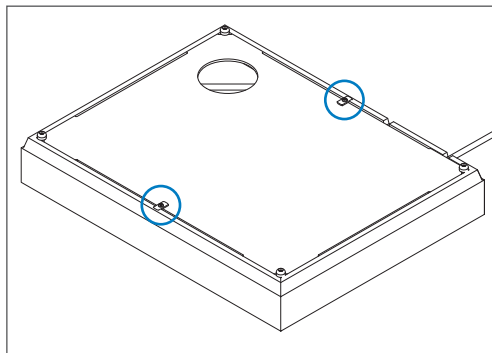
#### Majik LP12

- Non rimuovere il cavo di alimentazione. Nel vassoio superiore dell'imballo c'è spazio sufficiente per alloggiarlo.

#### Tutti gli LP12

##### IMPORTANTE:

Rimuovere le due viti della base inferiore situate tra i piedini del giradischi. Se lasciate al loro posto, durante il trasporto potranno danneggiare il piatto.



L'illustrazione mostra l'imballo del Majik LP12

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

---

### CARATTERISTICHE TECNICHE

| Tutti gli LP12               |   |
|------------------------------|---|
| <b>Piatto</b>                | Realizzato in due partii, in Mazak 8 anti-magnetico   |
| <b>Tappetino</b>             | Feltro  |
| <b>Cuscinetto principale</b> | Cuscinetto ad un punto di contatto, finitura a specchio, a bagno d'olio   |
| <b>Sospensione</b>           | Sotto-chassis a 3 punti, 3 molle di precisione regolabili   |
| <b>Motore</b>                | Motore sincrono a 24 poli, ad alta coppia, totalmente schermato e meccanicamente separato dal cuscinetto principale |
| <b>Trasmissione</b>          | Cinghia piatta in neoprene, puleggia concentrica di precisione  |
| <b>Dimensioni</b>            | 445 (L) x 356 (P) x 140 (A) mm  |
| <b>Peso</b>                  | 10 kg   |
| <b>Finitura telaio</b>       | Nera, Ciliegio, Palissandro, Acero e Noce   |

| Majik LP12                 |                        |
|----------------------------|------------------------|
| <b>Tensione di lavoro</b>  | 100 – 115 / 230 V.c.a. |
| <b>Frequenza di lavoro</b> | 50 – 60 Hz             |
| <b>Consumo</b>             | 11 VA max.             |

# SONDEK LP12

## MANUALE D'ISTRUZIONI

---

### GARANZIA E ASSISTENZA

Il prodotto è garantito alle condizioni applicabili nel paese in cui è stato acquistato, fermi restando i diritti dell'acquirente previsti di legge. Oltre ai diritti di legge, Linn s'impegna a sostituire le parti difettose a causa di vizi di fabbricazione. Per conoscere le formule di garanzia disponibili nei diversi paesi rivolgersi ai rivenditori Linn locali.

In alcuni paesi europei, negli Stati Uniti e in altri mercati, sono disponibili estensioni di garanzia per i clienti che registrano l'acquisto presso Linn. Il prodotto è accompagnato da certificato di garanzia che dev'essere timbrato dal rivenditore e restituito tempestivamente a Linn. In alternativa, è possibile registrare l'acquisto del prodotto online all'indirizzo [www.linn.co.uk](http://www.linn.co.uk)

#### AVVERTENZA

La garanzia del produttore decade in caso di riparazione o smontaggio del prodotto da parte di persone non autorizzate. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Per richieste di assistenza rivolgersi esclusivamente a rivenditori autorizzati.

#### Informazioni e supporto tecnico

Per supporto tecnico, chiarimenti e informazioni sul prodotto, rivolgersi al rivenditore di fiducia o ad uno degli uffici Linn indicati a fianco.

Per informazioni sui distributori/rivenditori di zona consultare il sito web di Linn: [www.linn.co.uk](http://www.linn.co.uk)

#### Importante

Conservare copia dello scontrino fiscale da cui risulta la data d'acquisto del prodotto.

Se l'apparecchio dev'essere inviato al fornitore in conto riparazione, l'assicurazione di trasporto è a carico del cliente.

#### Linn Products Limited

Glasgow Road, Waterfoot, Eaglesham, Glasgow G76 0EQ, Scotland, UK

Tel: +44 (0)141 307 7777

Fax: +44 (0)141 644 4262

Assistenza telefonica: 0500 888909

Email: [helpline@linn.co.uk](mailto:helpline@linn.co.uk)

[www.linn.co.uk](http://www.linn.co.uk)

#### Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard, Jacksonville, FL 32216 USA

Tel: +1 (904) 645 5242

Fax: +1 (904) 645 7275

Assistenza telefonica: 888-671-LINN

Email: [helpline@linninc.com](mailto:helpline@linninc.com)

[www.linninc.com](http://www.linninc.com)

#### Linn Deutschland GmbH

Hühnerposten 1d, D-20097 Hamburg, Germania

Tel: +49-(0) 40-890 660-0

Fax: +49-(0) 40-890 660-29

Email: [info@linngmbh.de](mailto:info@linngmbh.de)

[www.linn.co.uk](http://www.linn.co.uk)